PANOAOS LANGOANAN
1 sasih f 1.70, sakwartaal f 5.—
loear Indonesie f 7.50,
pembajaran ti pajoen.

Kantoor & Drukkerij
Pasarstraat 36.
Telefoon No. 51

„SIPATAHOENAN"

Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" tjabang Tasikmalaja saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun

Hoofdredactie: Bakrie Soeraatmadja sareng A. S. Tanoewiredja

Agent - agent Sipatahoenan: de Globe di Amsterdam, Fortuna di Kebondjatiweg No. 5 Bandoeng telefoon No. 2665
R. Achmad Sobandi Garoet, R. Moehanda di Tjiandjoer, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, sareng D. Wirianata di Tjiamis

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—.
Harga langganan badami

Telefoon:
A. S. Tanoewiredja No. 121
Heerenstraat No. 14

No. 58 | Djoemaah 13 Maart 1931 — 23 Sawal 1349 | Taoen ka 8

Saha noe djadi G. G. di Indonesia?

(KAWASNA TOEAN COLYN ANOE DJADI)

Dina Hoofdartikelna ieu soerat kabar, noe poé Salasa mangkoekna, ditjaritakeun jen tjalon-tjalon G. G. Indonesia toean Colyn djeung toean De Graaf henteu daraékeun odjongloa No ... Soenjan... rock koe motor ... djadi Bempakan ko... tjalon G. G. ... Sim... teh, ka laning Burgemeester de Vlugt djeung oud Minister van Karnebeek. Tapi ieu mah henteu sakoemaha djadi tjaritana, da anoe ngasoer ngasoerna henteu sakoemaha, ngan kakara kaseboet gede harepan bae.

Bisa djadi lamoen toean Colyn djeung toean De Graaf toeloej pang henteu daékeunana, meureun hidji di antara doea tjalon noe kaseboet pandeuri (Burgemeester de Vlugt atawa oud Minister van Karnebeek) noe djadi G.G. di Indonesia teh.

Ka beh dieunakeun „Java Bode" meunang bedja ti noe pan tes dipertjaja, jen toean Colyn daek noeroetkeun kahajangna anoe ngadesek soepaja djadi G. G. di Indonesia. Toean Colyn koedoe ngadjalankeun eta kapangkatan sanadjan ngan sakeudeung oge, bisa djadi ngan oekoer doea taoeneun, paling lila doea satengah taoeneun. Angkatan toean Colyn kana G.G. Indonesia teh, geus beunang diseboetkeun tangtoe.

Pangna toean Colyn disesedek koedoe djadi G.G. di Indonesia teh, sanadjan ngan sakeudeung oge, tangtoe berhoeboengan djeung mas'alah noe ka tjida pentingna. Anoe njesedek tea moal popoharsan teuing ka noe geus teu daek, lamoen henteu katjida pentingna.

Koe oerang bisa dikira-kira, anoe njesedek ka toean Colyn soepaja daek djadi G.G. di Indonesia teh, sanadjan henteu nembres saha-sahana, meureun ti kalangan kaoem kapitaal, da kapan toean Colyn teh kakontjara katabahanana ngatoer salang soeroepna kapitaal.

Ajeuna oesoem tigerat di sakoeliah doenja, Indonesia oge kaeunteupan koe panjakit tigerat teh. Karasa pait peuheurna tigerat teh, lain ngan koe golongan padagang leuleutikan bae, tapi koe golongan kapitaal noe gede oge katjida karasana.

Meureun koe boedjaan Colyn noe koe ... maksoedna pa... di Indonesia teh, ... ngajakeun atoeran-atoeran geusan panjinglar panjakit tigerat tea. Bab ieu memang katjida hadena, moeng goehing pikeun kapentingan kaoem kapitaal mah.

Kaom anoe laleutik oge, henteu boeroeng neangan akal soepaja panjakit tigerat teh, boeroe-boeroe njingkah, tapi koe sabab henteu aja kakawasaan tea, eta kahajang ten ngan kari kahajang woengkoel.

Lamoen panjakit tigerat tea, bisa moesna ti alam doenja, bisa [illegible] tina [illegible] koeh boeh Indonesia, tangtoe sarerea pada ngarasa atoh, kabeh ge ngarasa boengah.

Oepama sangkaan tea henteu njalahan, nja eta pangna toean Colyn disesedek soepaja daek djadi G. G. di Indonesia teh, soepaja djadi tamba kana tigerat tea, memang atoh, meureun tigeratna bangsa Indonesia oge miloe katambaan, tapi ari kesa lempang mah henteu boeroeng aja bae, nja eta bisi kateler teler, ari koe kitoe tea mah ma'loem, sahenteuna sok aja bae bedana, noe koe oerang di anggap penting, tapi pikeun kaoem kapitaal mah djadi saba likoe.

Ari kana kaadilanana noe ngamoedi paparentahan, memang oerang koedoe pertjaja, tapi kasalempangan hate djalma teu beunang dikira kira, da poegoeh oge sok beda rasa djeung beda kahajang tea.

Katjida pikaboengaheunana lamoen kamoedi paparentahan koe toean Colyn teh, matak ngangeunahkeun ka sarerea, boh ka kaoem sanah boh kaoem sinih. Ari koe kitoe tea mah sanadjan kaoem sinih oge, bisa ngarasakeun ngeunah djeung teu ngeunahna, bisa ngabedakeun adil djeung henteu Bedana teh ngan henteu ngabogaan kakawasaan bae.

Oepama kapitaal kapitaal noe golong di Indonesia tea, bisa djembar gede hatina tjara djaman noe katoekang toekang, ari moenggoeh bangsa Indonesiers mah, karereanana teh paling oentoeng ngan sakadar miloe djadi koelina bae. Leuwih ti sakitoe langka kadjadianana.

Tapi lamoen kamadjoeanana kapitaal asing di lemah tjai oerang, leuwih tina kamistianana, paoer njosok djero leuwih ti noe enggeus enggeus, temahna ngadjadikeun karipoehanana ka oerang Indonesia keneh bae.

Toengtoengna pisan, moeng goehing di noe henteu ngabogaan kakawasaan mah, kitoe kieu tea kagok bae, sagala soesah sagala salah.

Oesoem tigerat soesah, madjoe kapitaal deungeun di lemah tjai oerang, toengtoengna nja soesah keneh. Henteu aja mendingna, abong enja pataloekan.

Ajeuna mah geus koemaha behna bae!

Ngadjaoehan napsoe noe geus ngabakoe, njingkiran panjakit noe geus ngadaki.

Geus remen pisan dina ieu soerat kabar, ngebrehkeun kotjeakna kaom iboe, taja lian noe dimaksoed ngan hajang ngomean daradjatna. Kapoengkoer sim koering geus ngadamel artikel noe maksoedna, daradjat kaom iboe soesah diomeanana lamoen teu ditoeloeng koe kaom pameget. Nilik boektil, njasar tapak bangsa kaom pameget (sepoeh, anom) boh noe tjan ngambeu pangadjaran, boh noe geus asak pangadjaranana, tabeat njangsara istri teh nepi ka teu karasa. Malah ingetan kaom pameget (noe sok ngoembar napsoe), kalakoean njangsara istri teh, tjenah lain dihadja, teu niat nganjenjeri istri.

Ngalakoekeun kitoe soteh ngan sakadar keur ngabeberah kasoesah bae (pelesiran). Panjakit kitoe teh roepa-roepana geus aja ti djaman baheulana, tjirina dina omongan pantoen oge aja basa: „Dirioeng-rioeng koe geloeng, digeleng-geleng koe angkeng, dikeukeupan koe pinareup . . . . ." enz. Oepami nilik kana ieu ketjap pantoen, tetela pameget teh rata-rata ti djaman baheula nepi ka ajeuna teu wareg koe sahidji, keukeuh manah ngoelajab palaj ka noe lian (noe sedjen ambeuna . . . .) Noe di maksoed koe djisim koering [illegible] ka kaom iboe teh, nja eta sadjabana ti nahan napsoe sakoemaha noe kasebat di loehoer, oge miloe ichtiar ngabasmi bangsa kembang djalan anoe tetela nembrak ngahinakeun bangsa istri deui.

Pamarentah oge teu tjitjingeun geus ichtiar soepaja oelah aja bangsa kembang djalan, nja eta koe djalan ditangkepan, sarta teroes dianteur-anteurkeun ka sa lemboer-lemboerna. Tapi koe djalan kitoe moebadir teu aja hasilna, boektina ajeuna dianteurkeun, pagetoe petjenghoel deui. Kadjaba lamoen pamarentah naugkepan panonobanana, meureun bisa djadi aja oge hasilna, sabab dimana matoehna eta kembang djalan, lamoen geus dibasmi pamatoehanana.

Panoetoep tjarios sim koering sadjabi ti kaom Istri oelah bosen ichtiar ngoedag daradjat teh oge pameget kedah ngabantoe noeloeng koe djalan koemaha bae, margi: „Madjoena poetra poetri Indonesia, goemantoeng kana atikanana kaom iboe. Madjoena kaom iboe. goemantoeng kana pertoeloenganana kaom pameget."

Moal bisa hasil sakoemaha nae ditjita tjita koe oerang sarerea, lamoen kaom iboe djeung kaom pameget teu saloejoe sakoemaha noe kasebat diloehoer.

(G. S.)

—o—

Pamandangan Zwarte Duivel

tina algemeene ledenvergadering Pasoendan Garoet dina tg. 6/7 Maart 1931.

Dina soerat ondangan ditetepkeun waktoena taboeh 7 peuting, tapi kapaksa teu bisa diboeka dina waktoe noe geus ditetepkeun lantaran kapegat koe hoedjan noe pohara gedena, malah dor dar gelap sagala. Satengah dalapan nembe aja 4 djelema, taboeh satengah salapan ngan aja 16 oerang (Bestuur + leden). Koe lantaran noeroetkeun H R. minimum aantal noe ngesahkeun vergadering teh 15, nja koe moefacatna noe saroemping (ka lawan distem) vergadering di teraskeun, ngan ngangge per djangdjian agendapunt „Milih Bestuur" ditjoret tina agenda. diseredkeun kana vergadering hareup.

Sim koering katjida ngaraos handjakalna, noe saroemping saeutik pisan (Zelfs de heer Bardjah anoe biasana trouwe bezoeker harita teu soemping, matak kaget kana hate). Oge matak keueung ninggai Bestuur, mani ngan nja 4 ese. Dat is meer dan terlaloe! Tjenah eta hoedjan, ah, da poekoel 8 ge geus beunang diseboet raat, koe emoetan „met een beetje goede wil," hoedjan miripis bae mah, teu matak djadi halangan.

Oemoemna ieu vergadering katjida zakelijkna, hidji hal anoe ngentengkeun pisan kanoe mingpin (Biasa djadi lantaran saeutik tea noe saroemping, djadi teu pati adoe renjom). Djrg. Voorzitter ngadadarkeun pamandangan, anoe ringkesna bisa ditoelis kieu: Pasoendan Garoet dina taoen 1930 teu pati loba ngaloearkeun boeahna akal anoe mangpaat, djalaran loba-loba hal anoe megatan (omstandigheden), saperti andjeunna oge sering ngantoenkeun Garoet, lantaran kedah kana vergadering Volksraad. Een beetje te bescheiden, Djrg. Voorzitter! Margi barang Djrg. Secretaris maos jaarverslag taoen 1930, geuning saki toe mah pikeun Garoet „boleh djoega". Roepina tina palebah dieu Djrg. Ismail ge sapamanggih djeung sim koering, boek tina andjeunna njaoerkeun, jen kasoeran Djrg. Voorzitter teh asa pasalia djeung verslag, geuning didioja mah bet katinggal boektina.

Teroes andjeunna nganoehoenkeun (moedji) kana djasa Bestuur: Djr. Voorzitter ngawaler, jen „als mensch" (sebagai manoesia) andjeunna wadjib nganoehoenkeun kana pamoedji Djr. Ismail, tapi sebagai Bestuurslid, langkoeng seuneng oepami andjeunna ngadangoe critiek anoe opbouwend, margi kaemoet koe andjeunna, jen oepami dioekoer djeung tjita tjita andjeunna anoe ngagoedoeg goedoeg mah (tapi tjan bisa didjalankeun) eta pamoedji teh henteu verdiend hea teu ninggang. (Bravo!! Memang koedoe kitoe noe djadi pamingpin teh. Itoe portief namanja!) Financieel verslag noe diaos koe Djr. Penningmeester beres, taja tjawadeunana.

Dina ngabadamikeun voorstel voorstel keur ka congres, rame noe debat, mimiti perkara partijdiscipline. Ieu voorstel katarima koe vergadering, sarta lamoen oge koe congres katampa (dimoepakatan,) Pasoendan baris ngajakeun zuivering di golongan leden (disaring), lamoen aja lid anoe njekel lidmaatschap ti 2 perkoempoelan, rek sina milih mana noe koe eta lid pang pangna dipikatjinta (moen tjeuk Herman Jacob mah: Mah nit naar daar naar hier, Tjo!")

Voorstel noe sedjen noe djolna ti Bestuur, nja eta perkara reclasseering soepaja digerakkeun koe oenggal tjabang Pasoendan, oge koe vergadering katampa. Voorstel-voorstel ti lid: Djrg. Ismail hojong ngasongkeun voorstel ka congres, soepaja H.B. ngagerakkeun tjabang-tjabang Pasoendan njieun Bank Pasoendan tjara di Garoet, engkena toeloej njieun centrale Bank Pasoendan. Tina pasal ieu rame noe debat. Voorsteller bantrok pamanggih djeung Djrg. Somawinata, achli economie (malah di Garoet mah Djrg. Soma teh katelahna ge Dr. Samsi! Vooruit, djangan kalah, boeng!). Kahojong Djrg. Soma oelah „dikoedoekeun", tapi koedoe noeroetkeun kaajaan-kaajaan tempat (plaatselijke omstandigheden) Ringkesna: andjeunna principieel moefacat kana voorstel Djrg. Ismail, ngan teu koedoe ngajakeun Bank bae.

Lebah dieu sim koering mihak ka Djr. Soma, djadi H. B. koedoe ngagerakkeun tjabang-tjabang Pasoendan tina perkara Cooperatie - gedachte, noeroetkeun plaatselijke omstandigheden. Sanggeusna rame noe debat, vergadering moetoeskeun soepaja ngasongkeun voorstel ka congres, perkara cooperatie-gedachte didjieun algemeene actie Pasoendan, tidinja njieun centrale cooperatie. Loetjoe waktoe debat antara Djr. Ismail djeung Djr. Soma, Djr. Ismail sasaoeranana memang salawasna sok vurig, norosios lir sang raj djagong (malah moen oerangna koerang-koerang sportiefna mah, rada oge „kedjem" teuing andjeunna teh! Met verlof gezegd, meneer Ismail!)

Ari Djrg. Soma kalm, ngajajaj antjad laer, henteu gapgoep, memang aloes pisan, henteu aimoe manggih, lamoen seug Djrg. Soma sasaoeranana tjara sangraj katjang, beu, rada oge matak ripoeh ka noe mingpin vergadering Djrg. Barastan alias Djrg. Wira lid anjar (soeara baroe! salam nasional dan bahagia, boeng!), nerangkeun hal anoe patali djeung pandhuis. Riboet noe debat nepi ka hese moetoeskeunnana. Toengtoengna distem. Boeahna: Voorstel Djrg. Barastan ditolak koe vergadering. (Ende dessispireert niet!)

Toeloejna ngabenoem Commissie anoe baris ngoelik tina perkara ieu, Djrg. Barastan djadi lid tina eta Commissie.

Dina milih oetoesan keur congres noe kapilih djrg. Ismail djeung djrg. Secretaris: djrg. Moegnie. Kana ieu pilihan katjida moefacatna, sabab djoeragan Ismail teh ahli kana congres, legok tapak genteng kadek, loeas kaoeinganana (manfiah, boeng! Sim koering moedji teh, sanes „moedji djilat", tapi noeroetkeun keretegna kajakinan). Sakali deui moefacat 100 pCt, moegi sing aja hasilna. Agendapunt anoe sedjen noe penting, njaeta rek ngajakeun Adviesbureau Pasoendan, kalawan pertjoemah. Koe Bestuur didadarkeun tina perkara naon djeung saha hidji-hidjina noe baris mere advies. Ieu angen-angen koe vergadering ditampa kalawan kagoembiraan. Anoe baris mere advies, kabeh ge beunang diseboet deskundigen woengkoel, saperti tina: rechtezaken, onderwijs, landbouw, Agraria, R.R.-zaken djeung desa aangelegenheden. Ajeuna ngan kari prakna bae, oelah talangke. Daden, daden en nog eens daden!!! Bilih pandjang teuing, sakieu bae parantos.

Z. D.

Kiriman

(Loear tanggoengan Redactie)

Koedoe njieun perdjangdjian.

Kira kira dina boelan Dec.-Januari, hidji djalma ngaran Irin oerang kampoeng djeung Dessa Tjiaro, (Tjitjalengka). Manehna geus ngirimkeun soerat, noe hidji diadreskeun ka P. K. Toean Resident Bandoeng, noe hidji deui diadreskeun ka Seri P.K. Toean Gouverneur-Generaal Buitenzorg, eusina eta soerat doeanana saroea maksoedna, nja eta njaritakeun hal kadjadian di dessa Tjiaro, aja tiloe tempat tanah „G.G." (tanah hakoellah), 1. Blok Tjangkroeng, 2. Blok Tjitiis djeung 3. Blok Kaledong, ieu anoe tiloe blok teh geus kadjadian disewakeun koe ponggawa dessa, 1. koe djoeroetoelis, 2. koe politie dessa djeung koe toea kampoeng Tjigadog, ka 24 djalma sarta geus dipariksa koe djrg. A. W. Nagrek, ti semet dipariksa koe djrg. A. W. teh lilana nepi ka ajeuna kira kira geus saboelan, teu atjan aja panjaoer deui, naha rek diteroeskeun atawa henteuna . . . . ?

Barang dina poé Kemis tanggal 5 boelan ieu, Irin disaoer koe Loerah dessa Tjiaro, pang disaoer teh jen Irin geus „nja rita rek ngabasmi pamarentah dessa" koe hal ieu koelantaran Irin teu ngarasa njeboetkeun kitoe, teu meunang moengkir, sebab ieu tjaritaan teh geus kadenge koe ngaran M. darip oerang dessa Tjiaro, nepi ka meunang siksaan ti antara ponggawa dessa, malah henteu meunang balik ka imahna, atoeh kapaksa Irin dipakoeng Sapeuting di kamar bale desa.

Dina poè Djoemaah kira kira poekoel 7, sim koering keur tjatjarita djeung kantja djrg. Soegandawidjaja, torodjol ngaran Soedarta ti Kp. Tjipakoe dessa Tjiaro keneh, njaritakeun jen Irin disaoer koe Loerah Tjiaro kamari kira kira poekoel 2 siang, nepi ka ajeuna teu atjan wangsoel. Koe sabab eta enggal pangnaroskeun ka Loerah; perkawis naon noe mawi teu kenging wangsoel?

Atoeh sim koering reuwas sarta harita keneh sim koering djeung Djr. Soegandawidjaja, teroes toempak kareta mesin ngadjoegdjoeg ka bale dessa, kabeneran IRIN njampak di loear, sarta teroes koe sim koering ditanja tina perkara naon noe matak kadjadian kieu, nja djawabna teu beda djeung anoe geus kaseboet diloehoer tea.

Ti dinja sim koering teroes ka boemina Djr. Loerah, njampak kantja sim koering Djr. R. Affandi, sarta sim koering nja rita pangdatang ka dieu teh, nja eta rek naroskeun perkawis IRIN, wangsoelanana Djr. Loerah teh henteu beda djeung anoe kaseboet di loehoer tadi, tjek sim koering naha atoeh make ditahan?

Loerah: Enja da loerah aja hak nahan sabab atjan ngakoe, kitoe deui ieu perkara moal di teroeskeun, asal Irin noelis „Perdjangdjian" tjek sim koering „Perdjan... naon? Loerah, soepaja „djangdji" sarta ditoelis „jen manehna moal-moal deui njoeratan tjara anoe enggeus, nja eta njoeratan ka Toean Resident djeung ka seri P.T.G.G., tjek sim koering atoeh oerang ajeuna bae parikse; ti dinja teroes sim koering Djrg. Soegandawidjaja djeung Djrg. R. Afandi ka bale dessa, teu koengsi lila datang Djrg. Loerah djeung saponggawana, djaba ti eta aja noe ngakoe djadi lid doeka saha . . . . . ! ? ! Barang prak teh Djrg. Loerah noe djadi loeloegoena njarita kieu: Ieu perkara noe kamari tea, geus montong ditjaritakeun deui, da koe koering oge moal rek diteroeskeun, asal Irin bae noelis „Djangdji" moal-moal deui njoeratan tjara noe enggeus ka djadian sakoemaha anoe kaseboet diloeradi tea".

Sim koering kapaksa mere pamandangan kieu: Lamoen kitoe djalanna oepama Irin koedoe noelis „Perdjandjian" meureun sakabeh noe djadi ponggawa desa oge koedoe make „Perdjandjian" deui „Perdjandjian" eta koedoe saroea, Djr. Loerah oge koedoe „Djandji" jen moal njieun kalakoean noe tjara anoe enggeus, tjek Djr. Loerah kapan geus tjoekoep koe Bisluit; tjek sim koering saha anoe njaho isoekning pageto aja kasalahan! kitoe deui Djr. Soegandawidjaja Djr. R. Afandi oge masing masing mere pamandangan anoe henteu beda maksoedna djeung sim koering. Achirna kira poe koel 2 siang memang henteu aja anoe moetoeskeun; nja kapaksa Irin menta tempo tiloe poé rek mikir heula.

Ieu toelisan sim koering sanes pisan rek njieun dengki ka salasahidji oge, moeng koe pamanggih sim koering asa atjan manggih tina perkara noe tjara kieu mah, hartina perkara ditoetoep asal „djandji" sakabajangna, naha ditempat para djoeragan-djoeragan noe maos parantos mendakan perkawis anoe sapertos kasebat diloehoer? Moega disoehoenkeun timbanganana naha eta kitoe teu ngeunaheun doemeh IRIN wani njieun soerat tea? atanapi eta ponggawa desa teh soepaja ari aja kasalahan oelah dioendjoekkeun ka noe ti pajoen? atoeh poegoeh oge raos, naha rek ka saha atoeh neangan pa...h, lamoen tetela kasalahanana sarta henteu daek ngomean kana kasalahanana tea.

Moega disoehoenkeun ka djrg Red. ieu karangan sim koering noe saringkes ringkesna, kersa masihan tempat soepados dimoeatkeun, sareng disoehoenkeun salambar dikintoenkeun ka P.T. Resident sareng ka P.T. Regent Bandoeng, kitoe deui sim koering ngoetjapkeun noehoen.

Djajasoebita.
p/a bestuur P. S. I. I.
Tanggoeloen
Kadoengora.

Toemaros:

Naha Djoeragan parantos ngintoenkeun waragadna Sipatahoenan?

Oepami teu atjan kedah enggal.

Adm.

Hasilna actie Gandhi.

LORD IRWIN MEUNANG POEDJIAN TI AMERIKA.

Geus sababaraha kali actiena Gandhi, kokodjo India noe so horna geus internationalistisch, dietjeskeun dina ieu soerat kabar, tapi koe lantaran saban minggoe aja robahna djeung tambahna, katoeroeg toeroeg sakitoe dibarandoenganana koe oerang rea, nja djorodjoj hajang deui ngebrehkeun actiena, komo ajeuna mah satengah geus hasil sakoemaha maksoedna.

Moal aja noe bisa moengkir, boh oerang Inggris atawa Europa, boh oerang Amerika atawa oerang nagara sedjen deui, tang toe lamoen pada ngarasakeun tina hal dagang mah, actiena Gandhi, invloedna Gandhi teh matak njieun roegi kana daganganana, baekot kitoe baekot kieu, beunang diseboetkeun sagala djadi, nepi ka roepa roepa ...oe dina ...di sedjen nagara, meh ... bisa lakoe ka deeit.

Tina oeroesan oejah oge, lain saeutik karoegianana pamarentah India, lantaran actiena Gandhi keneh.

Demi djalanna ieu kokodjo ngadjalankeun gerakanana, djaoeh pisan tina ketjap „keras", dilarang pek, dihoekoem pek, nepi ka boesna, Gandhi djeung sakantjana diasoepkeun ka djero boei, sadrah henteu aja tororo djolan hajang ngalawan, narima keun jen kakawasaan aja di pihak pamarentah.

Tapi sanadjan sakitoe kerasna oge, ti pihak pamarentah ngajakeun roepa roepa atoeran geusan nengtremkeun kaajaan nagara, koe sabab angen angenna Gandhi geus njerep kana ati sanoebarina rahajat, teu euweuheun noe neroeskeun gerakanana kalawan actiena.

Koe kakerasanana actie Gandhi, kitoe deui koe koekoehna pamarentah India, temahna geuning matak teu hade, nepi ka lain ratoes tapi aja reboena djelema noe ditangkepan, djaba noe barotjok djeung noe nepi ka hanteuna mah.

Pamarentah Inggris meh kawalahan.

Lord Irwin noe minangka djadi djoeroemoedina pamarentah di India, henteu tjitjingeun, toeloej andjeunna njieun babadamian djeung wakil conferentie Medja-boeleud, sarta boeboekanana toeloej dibedjakeun ka Gandhi, jen geus pada moepakat njieun compromis pikeun ngajakeun deui eta conferentie. Werkend Comite All India Congress geus mere kakawasaan noe teu aja wates wangenna ka Gandhi pikeun ngarampoengkeun naon naon noe dimoepakatkeun djeung Lord Irwin.

Ti samemehna moela, Lord Irwin geus nerangkeun, jen la moen bae Gandhi d a e k narima kana babadamian, aja harepan kana baris ngajakeun deui conferentie Medja-boeleud ka lawan rek njadiakeun lima belas korsi pikeun wawakilna All India Congress.

Lamoen ngingetkeun kana tangtoenganana Gandhi, moal rek nonggong ka noe rek ngadjak badami, dina kakara bedja keneh oge, geus djadi kalangkang kaboengahan ka oerang India, kitoe deui ka pihak pamarentah, sabab kawangwang pisan pibaloekareunana anoe hade.

Sanggeusna sawatara kali Gandhi njieun rerempoegan djeung Lord Irwin, Gandhi geus ngedalkeun poedjianana ka Radja-Moeda, ditabeuh sakabeh pers Asing djeung priboemi.

Gandhi ngawawarkeun ka rahatna, jen ti pihak All India Congress rek miloe kana koempoelan Medja boeleud, kalawan pangharepan soegan koe djalan kitoe, kamerdikaan bisa hasil. Gandhi boga kahajang, soepaja kaom anarchist ngeureunan heula gerakanana, nja-eta soepaja oelah ngahalangan kana maksoedna noe hajang hasil koe djalan teu ngagoenakeun pakarang. Ti dinja Gandhi mere kaboengahan koe ngoetjapkeun, jen sakabeh djelema noe ditoetoep di boei lantaran perkara poelitik, malah diantarana aja noe baris dihoekoem pati, bakal dimerdikakeun deui.

Tjarita Gandhi noe panoengtoeng, tjek saliwat mah djiga gagabah, tapi lamoen koe oerang dipikir deui jen tjaritana Gandhi sok disarandekeun kana kajakinan, estoe matak boengah pisan ka noe keur ngaranapan di djero boei, soemawonna ari ka noe ngabobotohan mah.

***

Dina djoedoelna ieu artikel geus diseboetkeun: Hasilna actie Gandhi.

Poegoeh matak boengah, doemeh perdjangdjian perdjangdjian antara Lord Irwin djeung Gandhi noe geus dioemoemkeun teh kieu:

Gerakan civil disobedience rek dieureunan. Moal aja deui boekotan kana dagangan Inggris kitoe deui djelema djelema noe dihaoekoem lantaran geus miloe kana gerakan poelitik, di merdikakeun deui. Djelema djelema noe harta oepama tina njieun oejah, babakoena noe malarat, geus kaidinan deui pikeun kaperloean sorangan atawa dijoealeun ka kampoeng kampoeng. Sagala roepa oendang oendang noe diajakeun lantaran ajana eta civil disobedince, ditjaboet deui sarta noe djoeal beuli barang barang Inggris henteu rek di ganggoe.

Ajeuna Gandhi geus ngeureunan gerakan civil disobedience, kitoe deui gerakan oelah majar padjeg. Malah aja bedja deui Lord Irwin rek njaboet oendang oendang noe keuna ka pers noe tadina dianggap ngasoet perkoempoelan anoe dilarang.

Kokodjo Gandhi noe geus kawentar ka saboedeur alam, koe nagara-nagara noe galede mah pohara dibarandoenganana, malah anjar-anjar ieu achli paka saban di Amerika geus nembongkeun poedjianana kana tin tjakna Lord Irwin, tjenah b e n e r koedoe kitoe.

Oepama koe oerang dibandoengan ti awalna moela, ti mimitina Gandhi ngaloearkeun actie, toeloej ditoengtoengan koe ditangkepna Gandhi djeung sababatoeranana, nepi ka hasilna ajeuna, nadjan tatjan pisan, geuning ari kejeng sarta keukeuh peuteukeuh mah, kahajang teh laksana.

Tintjakna Lord Irwin oge gede hartina lamoen didjieun eunteung koe nagara-nagara sedjen, soepaja noe diparentah djeung noe marentah teh bisa lajeut saaleutan.

Peta aing-aingan, oepamana Inggris boga ingetan aing beunghar aing gagah rongkah, keun bae kahajangna Gandhi mah montong ditoeroet, daek soekoer teu padoeli, entong njieun kasoekeran, pohara koe oerang koedoe ditjelane.

Hadena peta kitoe teh, boh di Lord Irwin boh di Gandhi, henteu aja!

T.

Seratkeun dina bade ngintoenkeun a r t o s No. abonné (langganan) dina strook post wissel.

Administratie.

Atikan

Onderwijs djeung Onderwijzers di regentschap Soemedang.

Noeroetkeun verslagna papariksaan Inspectie Inl. Onderwijs 4de ressort dina taoen-taoen ka mari, kaajaan pangadjaran oerang priboemi di sakaboepaten Soemedang, aja dina golongan oenggoel, katarana dina percent reana moerid tina djoemblahna djelema sapangeusi kaboepaten Soemedang. Koe kitoe tea mah moenggoeh koe noe geus njaho ambahanana kaboepaten Soemedang, bol-bol kaharti bae, lantaran kaajaan patempatan atawa kaajaan djelema oge beunang di seboetkeun sama rata, teu aja kota pisan, teu aja sisi pisan. Beda deui djeung kaajaan tempat sedjen.

Noeroetkeun beubeunangan volkstelling, beunang diseboetkeun di mana-mana leuwih loba awewe batan lalaki. Koe katerangan ieu bisa dikatarakeun jen enjaan geus pada aoesna koe pangadjaran boh di awewe boh di lalaki, da boektina di sawatara sakola desa lobana moerid awewe imbang-imbangan bae djeung lobana moerid lalaki. Terkadang dina hidji-hidji kelas teh sok aja noe loba awewe batan lalaki. Koe sabab eta koe pangatoerauana S. O. di dinja, geus aja sababaraha sakola desa noe dipisahkeun didjieun doea sakola (awewe-lalaki).

Pikeun samboenganana eta sakola-sakola desa istri tea, di sawatara district djeung onderdistrict geus diadegkeun Kopschool. Di Soemedang tjatjakan kota leutik mah geus aja doea Kopschool. Aja sawatara desa noe geus ngaboga 3 sakola desa, geus poegoeh noe doea mah.

Dina cursus noe ajeuna aja sawatara sakola desa noe goeroena geus tiloe lantaran kl. I koe doe nampa doea kelaseun. Oepama noe ajeuna aja di kl. I tea geus ka kl. III, tangtoe goeroena koedoe ditambahan deui sa koerang koerangna koedoe djadi opat. Koe sabab eta teu matak heran lamoen ka vervolgna ngambreg, boektina loba vervolg noe moeridna leuwih ti 200.

Ngan aja oge handjakalna, malah beh ditoeeun handjakal, da madioe soteh koe barang moerah, sabab koe barang noe aja hargaan mah keukeuh dina mahal, boektina di sakaboepaten Soemedang noe djoemblahna Indonesier noeroetkeun beubeunangan volkstelling aja ± 330 000, mangka ngan diajaan hidji H.I.S. djeung hidji Schakel. Djadi teu matak kaget lamoen dina oenggal taoen loba boedak anoe ditolak.

Kamari ieu hawar hawar ngadenge bedja, tjenah Pasoendan tjabang Soemedang aja niat rek ngadegkeun H. I. S. tapi nepi ka ajeuna tjan ngadenge deui bedja, ngan reugreug oge hate teh koe ningal berendelan noe djadi bestuurna mah estoe djempolan kabeh oge.

Sakabeh goeroe-goeroe di sakaboepaten Soemedang geus njarieun tjabang tina sagroepna sagroepna (P.G.D.-P.G.B dj. s. t.) tapi kawasna koe lantaran masih keneh ngora, tjan katembong djadjatenna.

Noeroetkeun bedja noe teu ngindjeum tjeuli, teu ngindjeum panon, goeroe-goeroe disakaboepaten Soemedang lain 1-2 bae noe menta pindah, berhoeboeng djeung kasehatanana. Doeka Soemedang teh geus kaasoep tanah panas, doeka koemaha.

Kana kapindahan bangsa kieu mah, Inspectie tangtoe leuwih mentingkeun batan kaperloean sedjen, da moenggoeh kasehatan mah moal beunang diengkeengke, toer hidji barang noe pangmahal mahalna.

Poen Sahawie.

na lantaran leuheung meueus oepama ka parawan anoe geus sampe oemoer, tapi koemaha ninggang di noe karek welasan bae, malah teu koerang anoe oemoerna koerang leuwih doeawelas taoen. Eta kalakoean ngadjadikeun bahaja anoe gede pisan. Oepama noeroetkeun katerangan doktor, lain bae tjilaka ka noe ngawakanana, tapi ka toeroenanana oge koerang hadena lantaran kangoraan teuing bibit.

Di oerang awewe anoe diseboet sampe oemoer teh anoe nintjak kana 18 taoen, toeroeg toeroeg kitoe oge ngan ngaranna woengkoel. Bangsa deungeun oepama geus 22 taoen, karek diseboet baleg. Koe lantaran sakitoe ati-atina tea, boektina ratarata sakitoe serehatna, djagdjagna djeung barorosna.

Di oerang lain bae di pasisianana, dalah di kota djeung noe geus ngalarti oge loba keneh noe sok ngarawinkeun atawa ngawin baroedak anoe atjan sampe oemoer. Sadjabana ti ngaroeksak kana kasehatanana, eta boedak tangtoe ngadjadikeun hese geusan nambahan kanjahona. Loba pisan anoe keur djongdjon-djongdjon sakola dibedol sina kaloear lantaran arek dikawinkeun.

Koe ngalarapkeun adat kitoe, nimboelkeun roepa-roepa sabab. Ieu asal-asalna pang awewe di oerang katjida gandjorna oepama dibandingkeun djeung kaom lalaki. Sadjabana deui boengkeman ka kaom istri, oepama ka noe ipis-ipis mah katjida gampang keunana. Kitoe deui vrije omgang, eta ketjap bol-bol ka gambar bae keunana teh ka kaom istri. Toer oepama kaom lalakina tea kandel kamanoesaanana bener hajang ngamadjoekeunana kaom istri, toch moal ngadjadikeun kitoe-kieu, noe poegoeh mah toenggal hadena.

Tapi koemaha atoeh, sanadjan kaom istri sakoeat koeatna nga lawan kana rintangan, keukeuh bae si lawan hajang tjitjing dina bener tara daek ngakoe kana kalapanana. Oepama koe oerang dihartikeun ketjap tamiang meulit ka bitis tea saroea bae sagala roepa kadjadian anoe temahna goreng neumbleuh di kaom istri bae. Pameget latjoer kantenan latjoerna teh tangtos ka istri, tapi sawangsoelna eta istri teh moal ka pameget anoe sehat pikiranana.

Oepama didicedjoet djero nana kantenan hese pisan kapendakna eta kalepatan teh, ngan bae di istri mah tara ngalampahkeun hidji padamelan oepama taja lantaran ti kaom lalaki.

Dina waktoe ieu moal dipoengkir deui ti pihak istri seueur anoe tjelembeng nembongkeun keteungeunahanana. Nanging oelah dianggo teu raos sok pirikoe geus oepama noe adil disebat teu adil. Sareng sanes nembongkeun taeun di djalan, ieu mah pareboet bener, kaberesan noe dipambrih. Inggis bisi kapendak koe baroedak oerang, eta lepat atoeh ari kitoe mah saroea djeung entong di bere pamilih; leuheung meueus oepama di oerangna geus sagala beres.

Sadjabana koeriug pertjaja, taja hidji istri anoe emboengeun boga salaki; tapi sanadjan dodogeran, oepama teu dikaboelkeun koe lalaki toch moal djadi.

Koe kitoe oge ngadatangkeun antjaman kana djoerang kahinaan, mana komo dina waktoe ajeuna mah loba anoe terpeladjur meh teu malire ka istri bangsana sorangan.

Perkara pahesjeuk heujeuk leungeun digawe babarengan djeung kaom lalaki, kantenan pisan eta noe diantos antos, sareng oepama oerang parantos tiasa kitoe, nembe tiasa dihargaan koe bangsa deungeun.

Ngadangdosan harkat kaom istri taja sanes moeng kedah ti doea pihakanana nembe tiasa loejoe.

St. S.

Gentra Istri

Istri Kiwari.

Geus kabiasaan pisan tjek kolot-kolot oerang samemeh dipasti teh hajang ngawinkeun heula anak noe awewe atawa hajang ngadeuleu heula diiringkeun koe salakina. Tah oepama geus laksana mah si Njai ngadjodo pach oge djongdjon moal nepi ka soemoereang.

Kana eta ketjap koering moal njalahkeun anoe sagemblengna, ngan bae sok katjida handjakal

Priangan

Tasikmalaja

Verlof heula.

Mimiti ti poé Saptoe tanggal 21 boelan ieu, Redactielid tina ieu soerat kabar Djrg. Bakrie Soeraatmadja, lantaran aja kapentingan oeroesan prive, verlof heula pikeun sawatara waktoe.

Karangan-karangan pikeun kana ieu soerat kabar, salilana dina verlof tea oelah aja noe diadresan make djenengan andjeunna, tjoekoep koe Redactie Sipatahoenan bae.

Ngantjam koe pestol ditambah teungeul.

Mangkoekna di palebah Boeniseuri (Tasikmalaja) autobus de Kleine G.S. noe ti Tjiamis ka Bandoeng D. 13745 geus ka papag djeung hidji mobiel Erskine B. 8387.

Dina keur kapapagna, kawasna bae aja noe rada kagok, meh diadoe tapi henteu ari diadoe mah, ngan mobiel Erskine tea, rada naek kana batoe gigili djadi henteu bisaeun madjoe Autobus G.S. nendjo ieu kadjadian toeloej dieureunkeun, sarta soepir G.S. njampeurkeun ka mobiel Erskine tea, meureun maksoedna mah rek nanja atawa mantoean. Tapi hidji walanda paranakan noe aja di djero eta mobiel geus ngambek bari ngasong-ngasong pestol kana beungeutna soepir G.S. tea.

Dajat soepir G.S. henteu goegoep, manehna ngomong pangna njampeurkeun teh lain rek njampeurkeun toean, tapi rek ajampeurkeun soepir, ganjakeun saha noe salah tjikeneh teh. Walanda tea kalah ka beuki ngambek bari ngabar ngabar pestol. Atoeh si Abang soepir Batawi teh ... dipengmeunangkeun, manehna henteu antaparah deui ngan gampleng bae neunggeul kana beungeut soepir Dajat.

Dajat henteu bisa walakaja sabab nendjo pestol noe geus beunang ngaloegas.

Handjakal pisan keur aja ieu kadjadian, di eta tempat henteu aja politie, djadi beres koe karep sorangan bae. Oentoengna henteu aja kadjadian bandjir getih.

Tjek bedja, soepir Dajat baris mangadoe ka politie.

—o—

Bedja ti Bandoeng

Tjitaroem keur babandjiran keneh

Koe ajana Tjitaroem keur bandjir, sanadjan lain saeutik njoesahkeunana, ngaroegikeunana ka djelema djelema anoe sawahna, kebonna, pakajana djeung imahna geus katjaahan, tapi teu koerang, ratoesan djelema anoe njarieun kasoekaan dina eta tjai gede, diparake pelesiran lalajaran, nepikeun ka basa poé Ahad mangkoekna mah aja hidji parahoe anoe ditoempakan koe 1 lalaki djeung 2 awewe geus tibalik dideukeut sasak Tjitaroem pisan, roepana bae lamoen eta awewe teu kaboeroe ditoeloengan, tangtoe aja bahaja maot.

Koe lantaran dina poé Ahad mangkoekna, aja reboena djelema anoe ngaharadja daratang ngadareugdeug eta bandjir, ti mimiti palebah djalan pengkolan ka station Dajeuh Kolot, nepi ka sakidoeleun sasak Tjitaroem diajakeun ngahadja perdjagaan politie desa, ngoeroeskeun perdjalanan toetoempakan, soepaja oelah aja kadjadian tjilaka.

Di loehoer diseboetkeun lain saeutik djelema anoe geus manggih karoegian, tapi sabalikna loba oge anoe meunang kaoentoengan, nja-eta diparake oesaha gede koe taxi-taxi, autobus-autobus, delman-delman loba pisan anoe ngaharadja daratang nambangan ti djaoehna, sarta naraekeun harga tambanganana, oge S.S. moal saleh deui, tangtoe miloe neangtoeng nambahan beubeunanganana, sabab katembong pinoeh pinoeh bae noe tanana.

Oerang Dajeuh Kolot oge, anoe ngabarogaan parahoe mah, kalolobaanana, anoe sapopoéna sok diparake ngarala haremis atawa keusik, dina waktoe ajeuna mah, mariloe marema gede, nja eta parahoena disewakeun dipake lalajaran tea, teu woedoe oge aja anoe meunang lima nepi ka genep perak dina sapoéna.

Poé Ahad nepi ka poekoel 3, tjai katembongna rada soeroed dipalebah desa Andir toeroenna aja 1 M, oge djalan ka Pangalengan geus biasa deui beunang dipake, djeung djelema-djelema geus loba anoe baralik deui ka salmah-imahna. (J.)

Hoedjan djeung angin gede.

Dina poé mangkoekna, di kota Bandoeng beulah kaler wetan, kira-kira poekoel satengah opat sore, geus toeroen hoedjan dibarengan koe angin anoe pohara gedena. Di deukeut djalan spoor (s. s.) Tjikoedapateuh, geus aja tangkal djoear roentoeh kana kawat, ngadjadikeun sababaraha tihang kawat P.T.T. roentoeh djeung kawatna paregat, nepikeun ka 2 djalan spoor beulah kaler di Tjikoedapateuh. kapaksa dina djero sawatara djam kaganggoe pikeun perdjalanan kareta api.

Anoe pohara pisan matak pikaroenjaeunana, nja eta dina waktoe pintoe djalan kareta api di overweg Tjikoedapateuh rek ditoetoep, koe toekang pintoe teu kanjahoan deui aja mobil anoe djalanna ngahadja digantjangkeun, maksoedna soepaja samemeh pintoe noetoep geus bisa ngaliwat, tapi sial, kaparengan pisan aja 3 baroedak Tionghoa laloempatan oge maksoedna rek ngaliwat, tapi kababoek koe pintoe, sarta bareng kadoepak koe eta mobil anoe keur mengpeng djalanna, boedak anoe doea meunang tatoe dina bagian sirahna, anoe saoerang deui ... rada pajah sarta matak salempang kana djiwana, tiloeanana geus dirawat di roemah sakit.

Di Noorder Magazijnstraat (Tjikoedapateuh), loods anoe bi... dijkan pamadjikan ... ke masak, oge ... roentoeh koe ang... pisan, ngan oentoeng lain dina waktoena keur marasak roentoehna teh, djadi katjilakaan djiwa mah teu aja. (L.)

Keur oesoem babandjiran.

Koe ajana hoedjan djeung angin anoe gede, dina poé Minggoe mangkoekna, lain bae di waloengan anoe gede anoe ban djir teh, tapi di Tjitjabeum, Tjidoerian djeung Tjitjadas teu loepoet miloe tjatjaahan, loba pisan imah anoe kakeueum djeung tatangkalan noe raroentoeh, djelema djelema anoe ka keueum imahna riboet arindit ka tempat anoe rada teu keuna koe tjai, matak watir pisan ka noe ribrig loba anak mah.

Perdjalanan toetoempakan di na waktoe tjai keur tjaah ka djalan gede mah, kapaksa dina sawatara djam koedoe dieureunan. (J.)

Politierapport Bandoeng.

Ngaran Atma oerang Tjangkring geus ditempel procesverbaal, lantaran ngagelapkeun kareta mesin harga f 130.— keur karoegianana Rijwielhandel Tan Tan Ho di Residentsweg No. 3.

Hamim oerang Sasakgantoeng N. 168/18C geus ditahan koe politie, lantaran disangka geus maling pakean anoe Nji Soeparni oerang Sasakgantoeng No. 62/18C.

Di Pasarbaroeweg delman B. 949, diko siran koe Pasdji oerang Lengkong Boeahbatoe ngaroempak kareta mesin anoe ditoempakan koe Samian oerang Teloekboejoeng Kidoel No. 21.

J. H. Adeboi oerang Gang Telefoon No. 9 geus kapaiingan 2 taplak medja boeatan Damaskus djeung pakean djoemblah pangadji f 16—

Mevrouw de W. Starkenburg de Jonge oerang Tjibabat No. 127 Tjimahi, keur aja di Pasar baroe geus aja noe njopet doeitna f 40.—

Di Javastraat aja doeaan noe taroempak kareta mesin diadoe, noe saoerang ngaran Kartama oerang kampoeng Antjol djeung noe saoerang deui ngaran Prajit no oerang Gang Daorman No. 6 Oentoengna euweuh katjilakaan djalma.

N... ALEM ... djeung sa... lakina ... oerang Pa ledang — ... Roepana bae noe ... mimiti dibantingkeun, ninggang kana beling, nepi ka tatoe anoe lain loemajan dina sirahna. Koe lantaran kitoe noe tjilaka teh dibawa ka roemah sakit Rantjabadak, baris dipariksa djeung dioebaran tatoena.

Di Oude Merdikaweg mevr. de Wed. Numans oerang Schoolweg No. 6 geus katoebroek mobil D. 1602, disoepiran koe Amat oerang Zorgvlietweg No. 10. Noe tjilaka tatoe dina deukeut panonna noe kentja, ngan henteu sakoemaha. Harita keneh teroes dibawa ka roemah sakit Borromeus.

J.J.A. Lambertie, oerang Goentoerlaan No. 19 geus kapalingan erlodji perak harga f 25. djas gabardine harga f 30. djeung loket dieusi doeit contant f 7.

Ngalanggan Sipatahoenan sami sareng ngabela ra'jat — katoet lemah tjaina. —

Katjilakaan di djalan:

Di Tjibadakweg geus kadjadian hidji delman B. 622, di koesiran koe Ardi alias Eman, oerang Andir No. 114/8C dia doe djeung kareta mesin anoe ditoempakan koe Oetjoe oerang Tjitepoes No. 162/9B. Oentoengna euweuh katjilakaan djalma.

Di parapatan Pasarbaroeweg, Groote Postweg West, Pangeran Soemedangweg, geus dia doe doeaan noe taroempak kareta mesin, ngaran Natawiria oerang Pasirkodja djeung Tan Koei Biouw oerang Tjibadagweg No 15. Hadena noe taroem pakna henteu tjilaka naon naon.

Di Pasarbaroeweg geus kadjadian mobil D. 11220 didjalankeun koe mevr. Lims oerang Lembangweg diadoe djeung mobil D. 2435, disoepiran koe Dahlan ti Riouwstraat No. 63. Katjilakaan djalma teu aja.

Di Kopoweg hidji djalma ngaran Ego keur nanggoeng, oerang kampoeng Bodjongloa No 41-92 [illegible] koe motorfiets aja keneh Bempakan koe Tje koe bangsa oerang Sitoesaeur ... soerat 690. Noe karoempak teh tatoe dina lebah toeoerna noe katoehoe.

Di Pasirkalikiweg geus diadoe delman B. 2700 noe dikoesiran koe Nata oerang Tjibeureum djeung kareta mesin ditoempakan koe Karel Althur oerang Westhoffweg No 11A, ngan ha dena euweuh katjilakaan djalma.

Di Pasarbaroeweg, hidji boedak awewe oemoer 12 taoen ngaran Idjah oerang Logeweg No. 11 keur toempak kareta mesin geus karoempak koe delman B. 1779, dikoesiran koe Mad soekri oerang Margahajoe. Noe karoempak teh tatoe, ngan lien teu matak salempang.

Di Farmaweg hidji boedak ngaran Raden Karia oerang Tjitepoes desa Soekadjadi geus karoempak koe noe toempak kareta mesin ngaran David Jacob oerang Hataweg No. 27, nepi ka tatoe dina biwir loehoerna. Ka lawan dibarengan koe bapana, Raden Akso, eta boedak teh di bawa ka roemah sakit Rantjabadak.

Di lebah pintoe kareta api di Tjikoedapateuh, hidji boedak awewe Tionghoa ngaran Ban Tjien oemoer 4 taoen djeung boedak lalaki ngaran Lie Pik Yoeng oemoer 6 taoen, doeanana oerang Tjikoedapateuh No. 275, geus karoempak koe mobil D. 8431, disoepiran koe S. L. van Wersch oerang Gang Alipin No 7.

Boedak awewe potong soekoe na doeanana, ari noe saoerang deui tatoe dina sirahna. Eta doea korban baroedak teh dibawa ka roemah sakit Rantjabadak, baris dipariksa kaajaanana.

Lantaran ti semprong lampoe.

Malem Rebo kira kira djam dalapan di Pangeran Soemedangweg hidji Tionghoa toko kolontong geus pasea dj ung hidji Indonesier oerang dinja keneh. Ari lantaranana noeroetkeun pangakoean noe parasea mah, boedakna Indonesier noe kaseboet di loehoer teh dititah meuli semprong lampoe, datangna ka imah eta semprong teh peupeus. Tjek boedak, noe meulina, peupeus teh ti tadina, ari tjek noe ngadjoeal peupeus keur di adjaran koe boedak tea di toko ken... pada teu roema sroeh maksoedna adena kaboeroe dreuh stof pikeu anggana djeung pareng kabarna datang politie.

Batina rasa mokaha.

Sawatara poé ka toekang, di desa Babakan Tjiparaj, hidji lalaki ngaran Wiratma, dina waktoe keur hoedjan tjaritana rek ngadon ngioehan ka imahna Noersaleh, tapi teu koengsi lila bet ditoetoerkeun koe hidji awewe.

Wardi kitoe ngaranna salakina eta awewe, roepana bae geus ti tadina neundeun katjoeringaan kana lampah pamadjikanana anoe waktoe harita oge kabeneran pisan W. kakara datang ka imahna, njampak pamadjikanana soe woeng, teroes bae njoesoelan indit bari mawa pakarang. Sarta teu tata pasini deui sagokna ka panggih di imah Noersaleh, teroes bae eta doea lalaki tatamoe djeung priboemi koe Wardi si na ngasaan rasana seuseukeutna toengtoeng bedog, sarta kapaksa doeanana koedoe titirah di roemah sakit.

Saenggeusna eta doea djelema meunang tatoe, salakina eta awewe teroes datang sorangan ka desa Babakan Tjiparaj, bari masrahkeun pakarangna ka Loerah, serta nerangkeun kalakoeanana.

Kitoe gandjaranana anoe sok rasa mokaha openan ka pamadjikan batoer. (J.)

—o—

Kabandjiran.

Blulletin noe dikaloearkeun koe A.I.D. ngamoeat bedja kieu:

Malem Rebo kamari djam doeawelas peuting sitoe Tjisaroea di Sindanglaja geus ngadadak bedah tambakanana, nepi ka saetna pisan.

Tjaina ngabandjiran djalan antara Tjiandjoer djeung Sindanglaja. Koe lantaran kitoe perhoeboengan antara Tjiandjoer djeung Buitenzorg via Poentjak katoetoep. Doea sasak di waloengan Tjiwalen, djalan R.R. ka Mary wattee palid kabawa tjaah.

Ngahadean karoeksakan tangtoe aja boelanna.

Indonesia

Toeloenjagoeng katjaahan.

Geus rek meh doea Minggoe lilana di Toeloengagoeng aja ka soesahan koe tjai gede. Waloengan anoe djalanna ngaliwat kota teroes ngamoeara ka Kali Brantas, ngotorna teu bisa sabandingan djeung narimana tjai ti hoeloewotanana, lantaran Kali Brantas anoe tjaina loehoer teu wih ti biasa, ngabendoeng teu mere djalan satjoekoepna.

Tjek taksiran moal koerang ti sapoeloeh reboe djelema anoe nandang sangsara lantaran kakeueum imahna. Sawah sawah djeung kekeboenan mah geus teu kaitoeng deui sabaraha ratoes baoe anoe roeksak teu kaarah hasilna. Loba pisan pare noe geus meudjeulna dipiboeatan teu kapoeloek.

Pikeun toekang tani mah nendjona estoe matak ngaraka tjak hate, kawantoe ngan eta pangharepanana beurang peuting, hoerip waras tergantoeng tina beubeunangan sawahna. Pirang pirang imah noe raroeksak, palid sabagian atawa sakabehna, roentoeh djeung sabangsana, tapi lolobana mah teu kieu kieu, ngan teu beunang ditjitjingan. Tapi djelema djelema karereaa nana roepana teu daraekeun njingkahan eta imah imah, salilana atjan roeksak atawa kakeueum pisan koe tjai nepi kana soehoenanana mah. Tinimbang njingkah anggoer tingkarulap di para, sakitoe bistir teu koerang koerang nawaran loods loods pasar keur marondokna.

Eta tjaah gede teh beunang diseboet ngabongohan pisan ka djelema djelema, lantaran kadjadian saroepa kitoe tjek noe njaho 25 tahoen sakali ge tara, aja noe geus ngalaman siga kitoe 40 tahoen katoekang tjenah, djadi djelema teh henteu tjaring tjing ti awalna.

Koe lantaran ieu tjai gede ka djaba reboe reboe noe nandang kasoesahan djeung karoegian teh, aja oge noe oentoeng. Sa ban poé, malah tepi ka peuting pisan taja kendatna parahoe aja ratoesna balawiri disewa sewa keun. Nja teu woedoe oge dja di kahiroepan kanoe ngabogaan parahoe mah.

Deukeut Pasarwage, kampoeng Patjinan, kawas palaboean bae ngan bedana tinggalen djreng sora rante djeung tingharoeit sora kapal api bae. Teu kira kira rameno, pinoeh pinoeh bae koe djelema noe indit djeung noe datang toempak parahoe babakoena noe ngadon oelin hajang ngadjadjah tempat tempat noe kakeueum, nja kitoe deui djelema noe njaliar sandang pangan. Noe daragang oge roepana gede hasilna, oepa di noe dagang dadahareun mah kawantoe djelema lolobana teu bisa barang asakan. Oge loba noe sedja pelesir baloendja dada hareun bagikeuneun ka djelema djelema noe pikaroeeujaeun.

Oepama ngaliwat imah noe kakeueum teroes ditjaloekan, naha aja eusina atawa euweuh. Sawareh aja noe nembalan bae ti djero, njarinakeun aja sakitoe djelema, sawareh aja noe moeka kenteng nolol ti loehoer kawas tjaladi dina liangna. Ana ditempo, (nendjona ti loehoereun para), katjida pisan matak pikawatireunana, saeusi imah ngaharekol, aja noe nangkod dina tihang, aja noe dina sisikoe, tampolana hajang padeukeut djeung batoer saimah oge hararese, koedoe kakarajapan mapaj mapaj sisikoe bari dodongkoan bisi tidagor kana hateup.

Tjai oge koe djelema-djelema teh didjieun kasoesah, sangsara koe kalobaan teuing tjai, tapi deui sangsara koe euweuh tjai, mani tingkaroelijeng dina parahoe lisoeng atawa rakit bagedor marawa kendi, neangan tjai inoemeun.

Legana anoe kakeueum koe tjai teh teu bisa dikira kira, ari tetendjoan mah euweuh watesna satoengtoeng tendjo teh makplak tjai bae, kawas sagara, ngan ka halangan koe soehoenan soehoenan imah djeung tatangkalan tinggaroemploek kawas poelo, di tengah laoetan.

Soekoer oge ari katjilakaan djiwa manoesa mah tepi ka ajeuna atjan aja bedjana. Imah imah di djero kota noe kakeueum teh ngan noe aja di sisi waloengan bae. Kitoe deui matak djadi ka boengan oge, reh di dieu geus sadia Bandjirfonds, pikeun noe loeng noe katjilakaan kitoe. Doe itna waktoe diboeka aja 3 reboe leuwih.

Tina eta fonds bistir geus meuli beas djeung sampeu ba gikeuneun ka noe meunang ka soesahan. Handjakal koe saeutik, kabageanana hidji djelema sapoé 1/4 kati beas djeung 2 kati sampeu, kitoe ge atah. Atoeh nja matak soesah soesah keneh bae, da poegoeh hawoe na di djero tjai. Tapi sakitoe oge perloe meunang pamoedji. Tinimbang dahar boros tjaoe mah, da bedjana loba djelema noe kapaksa dahar boros tjaoe.

Noe katjida didjieun hawatirna koe bistir lain ajeuna waktoe tengah tengah tjatjaahan, tapi engke di mana tjai geus saat, sabab tjenah tangtoe loba panjakit, babakoena kasakit beuteung. (A)

—o—

Loerah anoe bangkawarah.

Bedja ti noe beunang dipertjaja, jen di desa Tanggoel (Goenoeng Kidoel) aja kadjadian anoe katjida langkana. Tjek K. P. mah kieu tjaritana:

Sastrosoewarno, Loerah di desa noe kaseboet di loehoer, aja maksoedna, malah dikandoengna mah geus lila pisan, ngan tatjan bisa keneh laksana, nja eta ari kahajangna teh henteu marok, hajang boga pamadjikan ka pamadjikan djoeroetoelisna.

Tapi koe lantaran tarik panggoda, si Loerah tea waktja balaka ka djoeroetoelisna, soepaja daek masrahkeun pamadjikanana rek ditikah koe manehna, pikeun piganti eunana eta djoeroetoelis rek digantian koe anakna.

Lantaran djoeroetoelis ngarasa sieun henteu bisa moengkir deui, sakoemaha pamenta doe noenganana ditoeroetkeun bae, dalah aja hate masih beurat keneh oge ka pamadjikanana, hari ta man kapaksa koedoe oedor tina tikahna.

Roepana bae tatjan keneh tjoekoep ngadjalankeunana noe ka sawenang-wenang, eta Loerah teh geus menta deui ka djoeroetoelisna, soepaja sakabehna babandaan eta djoeroetoelis di djoealan. Pamentana ditoeroetkeun deui bae, sarta laladangannana kabeh oge dipasrahkeun ka doenoenganana.

Sadjabana ti perkara anoe kasehoer diloehoer, sang Loerah geus mere idin ka rahajatna, di mana-mana rek peupeuntjitan, saperti meuntjit: sapi, moending, embe djeung sabangsana, ka djeun oepamana eta sato noe rek dipeuntjit tea boga panjakit, sok moen mere doeit bae ka manehna, henteu koedoe bebedja deui.

Lantaran eta Loerah sering pisan kapanggih ngadjalankeun katjoeranganana, naha manehna teh masih keneh bisa digawekeun djadi hamba wet?

—o—

Keuna bom.

Malem Kemis kamari, salah sahidji oerang kampoeng Broemboengan, Semarang, nanggap ketoprak, djalma noe datang ngalaladjoan kana eta kamonesan katjida lobana, nepi ka hese oesik oesik atjan, sabab eta ketoprak tjenah mah djempolan, sedeng bodorna matak pikaloetjoeeun, ka sing saha noe datang laladjo matak poho kana balik.

Tapi dina sedeng djalma keur getol ngabandoengan, henteu ka njahoan ti loehoer ragrag hidji „bom" made in kamer nummer honderd, nepi ka noe laladjo noe deukeut kana bitoena eta bom paboerentjaj laloempatan, sabab tjenah haseupna katjida baoena.

Hidji diantarana boedak awewe bangsa Tionghoa noe keuna koe eta bom, harita keneh bari koetoek gendeng balik rek ngaganti papakeanana.

Tah ieu oleh-olehna laladjo kotoprak, saha noe ngaloengkeunana eta roeroedjit henteu bisa kanjahoan, tjek Dj. T. dina „K. P.".

—o—

Deui Juristen pikeun Indonesia.

A.I.D. Meunang bedja ti Holland, ministerie van Kolonien keur nimbang nimbang rek narima deui doea poeloeh meesters in de rechten dina boelan April noe bakal datang, goena dikirimkeun ka Indonesia, saeng geusna diadjar Indisch recht si taoen.

—o—

Entjit boeatan Rus.

Dina waktoe waktoe ieu rame dina s.s.k. ditjaritakeun tina hal asoepna barang barang Rus ka Indonesia.

Jakin pisan ajeuna Rusland bogana angen angen, jen rek teroes digedean ngirim ngirim keunana barang, tapi halangan diditoena kakoerangan koe bahanna, pang pangna koe kapas, sarta kapaksa dina taoen toekang mah fabriekna dieureunkeun meunang 75 poé lilana, lantaran kakoerangan kapas tea.

Ajeuna pamarentah di Rusland geus njadiakeun 1000.000 H. A. tanah goena pikeun melak kapas, sama sakali djoemblahna aja 1.760.000 H. A. anoe nga woengkoel dipelakan kapas, sedeng di djadjahan Turkastan anoe tadina dipelakan gandoem ajeuna diganti dipelakan kapas.

—o—

Bedja officieel.

Benoem djadi advocaat en procureur bij het Hoogerechtshof Mr. Marjono matoeh di Batawi.

Kalawan ditetepkeun koe Minister van Kolonien, dibantoekeun ka G.G. van Ned. Indie. A.J. Frijters benoem kana leeraar di openbaar middelbaar onderwijs.

Ir. J.B. Scheltema djeung Drs. M.Sluizer benoem kana candidaat inspecteerende ambtenaar di Arbeidsinspectie pikeun locareun tanah Djawa.

Ir. J.H.A. Ferguson benoem kana houtvester di Boschwezen.

J.A. Hagen benoem kana administratief ambtenaar di B.B.

—o—

Ngaganti ngaran.

Geus kaidinan ngaganti ngaran djeung make ngaran toeroen toemoeroen, ka Rohadi meunang njeboetkeun djeung noeliskeun ngaranna djadi Roland.

Maria Margaretha, meunang njeboetkeun djeung noeliskeun ngaranna djadi: Maria Margaretha Muller.

—o—

Poetra poetri Banten.

Wong Banten mere bedja, jen di Jakatra geus diadegkeun hidji pagoejoeban para nonoman noe asal ti Banten, sarta eta pagoejoeban make ngaran „Poetra Poetri Banten" (P.P.B.) Ieu pagoejoeban teh maksoedna pikeun ngarakeitkeun sakoer nonoman Banten noe keur studie di Jakatra.

Katjida mitak handjakalna, tjatjakan ieu pagoejoeban geus ngabogaan clubhus mah, henteu aja pisan kamadjoeanana, maksoed ngarakeitkeun teh beu nang diseboet henteu aja tapak na pisan, komo geus diloeareun clubhuis mah, henteu aja harti naon naon kana kagoejoeban teh.

Doeka naon sababna. Naha noe djadi bestuurna koerang actief?

—o—

Opvoering „Roekoen galih".

Malem Seneu tg. 8-9 Maart ieu tooneelclub geus nembongkeun kamonesanana di gedong bioscoop Rangkasbitoeng.

Roepana bae lantaran henteu ninggang kana malem Ahad, noe laladjo rada koerang.

Beubeunangananana ngan oekoer meh f 150.— Tjatjakan harga kartjis maroerah mah sakitoe teh kaitoeng loba.

Opvoeringna, boh spel boh extra katjida aloesna; komo eta mah gymnastiek, standen, doerga djeung Merapi elftal.

Beubeunangan ieu tooneel rek didermakeun ka Merapi-ramp, bareng djeung beubeunangan voetbal, giftbus djeung fancy-fair. Koerang leuwih aja kira kira f 300.—, Loemajan.

Kawat

tina s. s. k.

INDONESIA.

Kahoeroean.

Tegerang, 10 Maart (Aneta-Nipa). Ti Gouverneur Ezarman Medan narima kawat tanggal 9 boelan ieu, ngawawarkeun jen dina peuting harita kira kira poe koel 2 di Petoembockan aja katjilakaan kahoeroean. Sama sakali aja 37 imah noe kabeuleum, karoegian ditaksir f 120.000.— sarta diantarana aja f 100.000.— asoep kana assurantie. Lantaranana tatjan bisa dikanjahokeun.

Indit ka Nederland.

Medan, 10 Maart (Aneta-Nipa). Inditna Tengkoe Oeteman Amiroedin ti Deli djeung Tengkoe Anwar ti Serdang Nederland, ajeuna geus aja kapastian dina tanggal 16 Mei make kapal Johan de Witt. Noe nganteurkeun njaeta Baron van Nagell djeung administrateur Delimij anoe kabeneran pisan rek balik ka lemah tjaina.

Beubeunangan Madoera stoomtram mij.

Kamal, 10 Maart (Aneta Nipa). Beubeunangananana Madoera Stoomtram Maatschappij di na boelan Februari 1931 aja f 93.000, dina boelan eta keneh taoen toekang aja f 101.400.

Dina boelan Jan. Febr. 1931 beubeunangananana f 183.100 sedeng dina boelan idem taoen toekang f 219.400.

—o—

NEDERLAND.

Motorfiets contra auto.

Zandpoort, 9 Maart (Aneta Nipa). Sport journalist Leo Lauer, keur manehna toempak motorfiets, geus noebroek hidji mobil keur sedeng djalan, nepi ka poehoe pingpingna potong djeung meunang tatoe anoe katjida beuratna.

Oentoengna henteu djahat.

Den Haag, 9 Maart (Aneta Nipa) Dina waktoe toeroen saldoe di mana mana tempat kasorang koe panjakit griep, ngan oentoengna henteu matak ngadatangkeun kadjahatan.

OOSTENRIJK

Oeroesan politiek.

Weenen, 8 Maart (Aneta Reuter). Dina waktoe jaarbeurs noe ka doea poeloehna di Weenen diboeka, president Oostenrijk, Miklas, oendjoek kaperloean pikeun njipta hidji Europa-Centraal noe leuwih koeat kaajaannana dina oeroesan economie, djeung didinja Europa bisa di toeloeng tina kaajaanana malaise dina waktoe ieu.

Kana ajana katerangan saroepa kieu katjida pisan dianggap pentingna teh, leuwih-leuwih ti katoekang-toekang, anoe harita mah Dr. Curtius njaritana.

—o—

CURACAO.

Rek dioesiran.

Curacao, 9 Maart (Aneta Nipa). Van Slobbe geus ngandoeng niatan pikeun ngoesiran sakabehna djalma asing anoe henteu boga pakasaban noe tangtoe.

Koropak

Djrg. langganan No. 2169 di Tjibatoe.

Henteu kinten bae ngaraos handjakalna, sportverslag kintoenan Djrg. teh parantos leuir teuing. Kantenan noe parantos bari mah didaharna oge henteu raos. Koe margi eta langkoeng sae oelah dilebetkeun bae.

Diantos noe haneut keneh!

Djrg. Vulkaan di Bandoeng.

Maksadna seratan Djrg. noe djoedoelna „Obrolan malem Minggoe" henteu kinten saena, moeng handjakal pisan dipidamelna koe soeal djawab, padahal oepami koe karangan biasa mah langkoeng gampil kahartosna. Jaktos pisan rea reserseu politiek moeng henteu ngartos hidji hidjina politieke richting.

Oelah bendoe, seratan Djrg. teh henteu dilebetkeun. Diantos noe langkoeng tetela.

Djrg. M.H. di Koeningan.

Henteu kinten handjakalna seratan Djrg. noe sakitoe seueurna, kirang pisan kapentinganana sareng henteu aja kaanehanana, loer parantos rea noe bari.

Ka pajoenna disoehoenkeun noe anjar keneh kadjantenan, noe aneh sareng noe penting. Moegi diemoetkeun!

Enggal ngalebetan Advertentie dagblad Sipatahoenan.

GALOENGGOENG — BIOSCOOP
TASIKMALAJA

Liat . . dan . . Denger (both margins)

LIAT . . . DAN . . . DENGER

Sprekende Film (Film bitjara).

MALEM MINGGOE DAN MALEM
— BRIKOETNJA —

Satoe film bitjara loear biasa bagoesnja boeatan fabriek METRO-GOLDWYN-MAYER jang terkenal.

Djikaloe Toean toean dan Njonja-njonja loepa menonton tentoe aken menjesel! Djikaloe dateng laat tentoe keabisan tempat doedoek!

APA SEBAB? KENAPA BIGITOE?

Sebab acteur jang pegang hoofdrolnja tida laen — Ardjoena dari lajar poetih, ja-itoe: —

Ramon Novarro

Djangan loepa! Djangan loepa!!! Ambil ini koetika boeat liat dan denger RAMON NOVARRO!

— dalem tjerita

DEVIL MAY CARE

100 pCt. bitjara, menjanji, dansa dan muziek.

Saben malem 2 kali maen, pertoendjoekan pertama djam 7.

ADVERTENTIËN

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL „DE HARP"

Singaparnaweg 45 — Tasikmalaja.

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek, anoe ditanggel tiasa njoempoenan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.

Roepi-roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngabadja njajagian lagoe anoe dina wak-tos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

SOENGKEMAN GELOENG

Titelna hidji boekoe noe ajeuna nuedjoe ditjitak,

KARANGAN

Narajana

Noe karanganana koe sadaja noe maraos perantos ka oeringa dina ieu serat kabar dina bagian LELEISCN DINTEN MINGGOE. Pangaosna moeng f 0,30. Sadajana langganan anoe njebatkeun nomer abonnéna, tiasa moendoet ieu boekoe di-bon, nanging ditambihan koe ongkos ngintoen, disarengkeun sareng waragad tepang-seosan. Noemoetkeun kapalajna noe ngarang, kakengingananana tina ieu boekoe kangge ngadeudeul kana fonds drukkerij. Oetami pisan pada ngadeudeul, paseueur-seueur madjengkeun. Ka soegri anoe moendoet bade dikintoenkeun boekoena dina ping 1 April 1931, doepi ka noe sanes langganan mah atanapi ka langganan noe palej ngontaean, kedah ngintoenan heula pangaosna disarengan koe piongkoseunana dina 5 boekoe tjekap — koe 5 sen. Pesenan kedah diadreskeun ka —

Administratie Sipatahoenan.

Limonade merk Gouden Ster

Tjarilah selamanja itoe merk jang selamanja ada berikan tanggoengan dari kwaliteit nja teroetama dari hal kebersihannja jang ada dibawah penilikanja Gezondheid Dienst. Bisa dapet dari sarinja roepa-roepa boeah jang tengadja dipilih, harep pembeli tida sangsi lagi tjari selamanja itoe merk

——— Temoe berhasil. ———

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Telefoon No. 114 — Tasikmalaja.

TOKO TRIO

GOENOENG SABEULAH 27 TELEFOON. 83
TASIKMALAJA.

Nembe pisan katampi roepi-roepi kaperloean para djoeragan anoe ditanggel langkoeng enteng pembajaranana, diantawisna Toko Trio parantos njajagikeun roepi-roepi kareta mesin ti noe pangawisna doegi ka noe pangmirahna, malah ti ngawitan sasih ieu tiasa njajagikeun kareta mesin weuteuh

F 27.50.

Kakiatan ditanggel sataoen.

Pesenan ti noe tebih salamina kedah rembours bae.

Salam miwah hormatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

Tengtremna ati Djoeragan-djoeragan istri? Moeng tiasa kalaksanakeun . . . . koe barang-barang permata kaloearan ti

TOKO INTEN

Juwelier & Goudsmederij

Pasarweg 1350 Kidoeleun Muloschool — Tasikmalaja

Koemargi . . . . . ?

Barang-barang permata Briljant kaloearan Toko Inten, sadajana boeatanana rapih, lemes, manis sinareng marodel qualiteit no. 1 matak tengtrem ati...

Margi dipimpin koe achli anoe parantos praktijk bener, anoe parantos seueur pengalaman perkawis roepina model barang-barang mas permata Briljant di nagara-nagara ageung

Anoe mana? sanaos djoeragan-djoeragan teu tiasa ngatoer modelna kongkonan, eta teu sesah, tiasa diatoer koe Toko Inten doegi ka djadi kabingahan djoeragan-djoeragan. Disajagikeun barang-barang permata Briljant mas anoe bodas sinareng beresih bener, sapertos: pinggel, Leontine, lelepen markis, panitih, soember-soember, roepi-roepi rante kaloeng Roepi-roepi barang perak · Horloge-horloge, Lontjeng Westminster, Wekker-wekker, wadah lemareun, roepi-roepi katja pigoera, enz. enz

Soepados djoeragan djoeragan meser oelah dianten kaawisan (kabeboko) tiasa dipasihan serat Garantie anoe tiasa di tampi deui (dipeser deui) eta barang barang moeng dipotong sakedik.

Margina njandak sijsteem oentoeng alit soepados lakoena seueur, margi oenggal nanggoe nampi Briljant anjar.

Ditanggel mo tiasa kadoehoeng barang barang anoe dipeser ti

TOKO INTEN.

Kangge njaekeun kana panjawat panas, poejeng, rieut inflenza, d. l. l. Henteu aja anoe langkoeng moestadjab sadjabi ti:

Acetylsalicylsäure - Tabletten.

„SATYRIN"

Landong kiat . . . nomer wahid.
Mangga tjobi, ditanggel matak sampoerna.

Tiasa kenging ti:
CHEMICALIEN HANDEL
v. h. Toko Nio Muller
GOENOENG LADOE 15, TELEFOON 26.
TASIKMALAJA

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR
OEROESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA
Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Pakoewon No. 10.
Bijkantoor di Tasikmalaja: tel. 121 Manoondjajaweg —:— No. 13, sisi Heerenstraat No. 14. —:—

KETOE OEDENG

HALIM

WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —

Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti f ... kana f 2.— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjadian) ... endol alit ipis sareng anoe henteu batikna oge roepi-roepi ...
Ketoe oedeng wiron kadiawan, nganggo wiroe 18 lapis ... kepet (tjeticeel) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo cadel sareng henteu.
Kopejah bloedree hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50. Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50. Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tiap korsi No. 1 f 3,25.
Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 1-5

Kantoen saeutik deui!

Anoe teu atjan kagoengan Zakalmanak 1931 noe langkoeng pepek eusina, kedah enggal ngagaleuh:

ZAKALMANAK 1931

WEDALAN

DRUKKERIJ GALOENGGOENG TASIKMALAJA

Djabi ti dieusian koe roepi-roepi anoe perloe sadidintenna, noe maraos tiasa oeninga kapentingan djamaah Hikajat Awadj bin Oenoeq. Sawer pangaoten, reclame Amerika. Choetbah Djoemaah sareng djabi ti eta.

Sanaos ajeuna parantos dipepekan, pangaosna tina f 0,30 ditoeroenkeun deui moeng f 0,20 djabi onkost.

Noe ngagaleuh langkoeng ti 25 ex tiasa kenging korting

BANDOENGSCHE
Chemische Wasscherij en Ververij

STATIONSWEG 30 NAAST G. E. B. E. O. — TASIKMALAJA.

Toko wasscherij (toko tjoetji pakean) adanja di Bandoeng koerang lebih 10 taoen, banjak toean-toean dan Njonja-njonja jang kengken tjoetji pakean, dan trima dari laen tempat djoega, serta troes kirim dengan Rembours.

Moelai tanggal 10 Februari 1931 saja aken boeka Toko Wasscherij di Tasikmalaja, djoega Filial dari Bandoeng, ongkos ongkos bersamaan sama Bandoeng, seperti tjoetji:

Gabardin Plambit, Flanel, Wool, Donker Blau, Zal wool, Kamedja dan Japon. Tjoetjinja itoe pakean pake obat soepaja tida loentoer atau roesak, djoega plek² bisa ilang. Malah bisa verv. (bikin baroe pakean jang soedah toea menoeroet kleurnja).

Djoega bikin bersih topi Toean atau Njonja, ganti pita dan koelit. Stoppen (Tisi) pakean jang soedah soeeh menoeroet kleurnja sampe tida keliatan. Plisir (ploi) soetra² boeat Rok.

Dari sebab itoe soepaja Toean-toean dan Njonja-njonja, mendjadi taoe, pekerdjaan jang terseboet di atas tanggoeng baek dan rapi dan kaloe bawa pakean moelai tg. 10 Februari 1931 sampe tg. 10 Maart 1931 dipotong corting 10 pCt.

Memoedjiken dengan hormat
DE BEHEERDER.

...eun noe te...

Padjengkeun Dagblad „SIPATAHOENAN" koe djalan mangmilarikeun Abonne's n... ia

...geroeugna ...h koerang ...geus mang ...eun moen

IMPLIK-IMPLIK

HOETANG NJERI BAJAR PATI

Karangan.

A. KARNA WINITA.

TJIAMIS.

No. 7

96 Ras manehna inget kana djangdji,
soemoah noe moal rek dirobah,
beuki tjengeng hajang mao',
kakoltjap anoe njoesoel,
Enden Mamah ka dinja soemping,
angkatna lalaoenan,
ngintip noe ngalamoen,
koe Imam teu kaoeninga,
padahal mah Neng Mamah geus lima menit,
ngadeg poengkoereunana.

97 Agoes Imam beuki panas ati,
enggeus gilig arek loeloeasan,
hiroep ge moal ngalakon,
gantjang manehna njaboet,
peso blati toeloej dioelak-ilik,
ditjabakan toengtoengna,
naha seukeut kitoe,
barang diwengkang ka toekang,
kek ditjekel koe Enden eta halati,
Imam ningal ka toekang.

98 Koe Neng Mamah eta peso blati,
dialoengkeun ka tempat noe bala,
gabroeg ka Imam ngarontok,
bari nangis soemegroek,
„Naha engkang kalinda teuing,
ka abdi bade iklas,
loeas bade ngantoen,
sim abdi moal kapalang,
dek boemela ti lahir doegi ka batin,
mangga abdi paehan.

99 Balan abdi djeung hiroep noenggelis,
taja goena moen teu sasarengan,
langkoeng sae maot bae,
diawab Imam „Doeh Enoeng,
nadjan oerang maksoeengabidji.
mo' bisa kadjadian,
apan rama kitoe,
noe mawi ngoesir ka engkang,
taja sanes tangtos mendak bedja sidik,
sagala lamoah oerang.

100 Ajeuna mah taja sanes deui,
sangkan beres nja hiroep di doenja,
kadjabi ti engkang maot,
margi moen masih hiroep,
tangtos rama ka engkang ngintip,
sangkan engkang tjilaka,
kadjabi moen kaboer,
kedah tebih sareng rama,
oerang njingkah ka nagara anoe tebih,
tinangtos laloeasa.

101 Enden Mamah tjengkat pok ngalahir,
lamoen jaktos engkang bade njaah,
moal bade njolowedor,
sim abdi sedja toemoet,
nadjan njingkah ka tempat tebih.
abdi sedja ngiringan,
moeng engke ka pajoen,
oelah doegi ka sangsara,
soemawonten lamoen bade nganjerjeri,
abdi moal ngiringan.

102 „Adoeh Enoeng engkang tobat teuing,
henteu gadoeh emoetan njang sara,
moal enja hajang maot,
lamoen moal soemoedjoed,
pan tadi rek nemahan pati,
bok bilih masih hamham,
teu pertjanten Enoeng,
teu pertjanten ka poen engkang,
langkoeng sae tjik tjandak koerän ka Amil,
koe engkang didioekan.

103 Namoeng engkang masih bingoeng pikir,
nadjan kaboer teu aja bekelna,
henteu aja kanggo ongkos,
Neng mamah toeloej njaoer,
„lamoen jaktos dek beja pati
perkawis ongkosna mah,
koe abdi di tanggoeng,
moal doegi ka kapiran,
oi abdi ge artos parantos sajagi,
teu aja kakirangan."

104 „Kieu bae ajeuna mah Euis,
Agoes Imam neroeskeun omongna,
„Kedah mios wengi ieu ke,
kinten taboeh sapoeloeh,
sarta oerang ngilari taxi,
noe sanggoep ririkipan,
oerang nja ngadjoegdjoeg,
ka Batawi moal lepat,
di dinja mah koe rama moal kapanggih,
sanadjan diteangan.

105 Saoer Enden soemangga teh teuing,
namoeng pom² pisan engkang,
engke oelah njolowedor,
pendek kedah satoehoe,
oelah pisan engkang malibir,"
„aeh Enden" tjeuk Imam,
„masih hamham kitoe,
tjoba geura tjandak koerän,
koe poen engkang bade dilin'jak sakali,
sangkan Enoeng pertjaja."

106 Sanggeus djadi pasini djoeng moelih,
Enden Mamah angkat gagantjangan,
harita rama kasondong,
noedjoe diitepas pajoen,
dina korsi pandjang keur ngangin,
„Enoeng teh tas ti mana
geuning semoe mesoem,"
„wangsoel ti pasar baladja,
bari njaoer Neng Mamah lebet ka boemi,
ramana ngagentraan.

Teraskeuneun.